

Опубл. в сб. «Профессионально ориентированное обучение иностранному языку и переводу в вузе = LSP Teaching and Specialized Translation Skills Training in Higher Education Institutions (LSP & STST)» : материалы ежегодной международной конференции. Москва, 6–7 апреля 2016 г. – Москва : РУДН, 2016. – 142 с. С.59-62.

В настоящее время в России, как и во всех развитых странах мира, идет активный переход к "информационному" обществу, отличительной чертой которого является широкое и повсеместное использование информационных технологий и компьютера в частности. Массовое использование компьютеров постоянно расширяет объем и виды информационной деятельности.

Важным условием этого является использование технических средств в обучении и компьютера. Одной из сфер применения компьютера в вузе является обучение иностранным языкам. При изучении английского языка могут применяться как прикладное программное обеспечение: текстовые редакторы, графические редакторы, системы управления базами данных, так и специальные программы, предназначенные для усвоения английского языка: мультимедийные обучающие программы, тесты, электронные учебники.

В.С. Аванесов определяет тестирование как метод диагностики, позволяющий с известной вероятностью определить актуальный уровень развития у индивида необходимых навыков, знаний, умений, его речевые и мыслительные способности [1]. Переход от традиционных форм контроля к компьютерному тестированию отвечает концепции модернизации и компьютеризации системы образования.

По сравнению с традиционными формами контроля компьютерное тестирование имеет ряд преимуществ: • быстрое получение результатов. Следует отметить, что это является одной из ключевых преимуществ компьютерного тестирования. Задача тестируемого – просто нажимать клавишу, которая соответствует выбранному ответу. Полученные данные автоматически подсчитываются, обрабатываются, оцениваются, анализируются и интерпретируются. В итоге компьютер выдает готовый результат, который часто сопровождается всевозможными диаграммами, графиками и другими наглядными изображениями.

На всю процедуру, включая обработку и интерпретацию результатов, уходит значительно меньше времени, чем при обычном тестировании;

- объективность в оценке знаний. При наличии правильно работающей компьютерной программы данный вид контроля практически исключает возможность ошибки при обработке результатов тестирования;
- достоверность. Компьютерное тестирование позволяет получить достоверную информацию о владении обучающимися определенными знаниями, умениями и навыками;
- дает возможность преподавателю сопоставить полученные данные с поставленными задачами на данном этапе обучения и провести при необходимости коррекцию процесса усвоения новых знаний;
- компьютерное тестирование считается более интересной формой контроля знаний по сравнению с традиционными формами, что влияет на повышение познавательной активности студентов и создает у них положительную мотивацию. Кроме того, компьютерное тестирование представляется обучающимся более фундаментальным видом контроля знаний, к которому требуется более основательная подготовка.

Следует отметить, что при выполнении компьютерного тестирования у студентов не возникает мнения о том, что задания составлены их преподавателями, что иногда вызывает негативное отношение в связи с тем, что преподаватели намеренно составили слишком сложные задания. В данном виде тестирования задания ассоциируется исключительно с компьютером, что также способствует созданию атмосферы соревновательного духа: кто победит? Компьютер или я? [2]

Прежде чем начать работу с компьютерными тестами, необходимо сформировать содержание тестовых заданий, распределить их по типам и уровню сложности и создать программное содержание теста. Необходимо учитывать возможности программной оболочки.

В качестве тестовой оболочки можно использовать компьютерную программу «АСТ-ТЕСТ». Она позволяет создавать банки тестовых заданий, организовывать и проводить сеансы тестирования, формировать результаты тестирования в удобной форме, осуществлять технологическое сопровождение процедуры тестирования. «АСТ-ТЕСТ», безусловно, дает ряд вышеперечисленных преимуществ, но существуют и определенные недостатки: так в заданиях открытого типа (закончить высказывание, заполнить пропуски и т.д.), например, нельзя чтобы ответы включали в себя больше двух слов (предлоги и артикли тоже считаются). Это исключает использование заданий такого типа, как «Исправьте ошибки в предложениях, если это необходимо», «Перевод» и т.д.

Кроме того, существуют определенные требования к содержательной части компьютерного тестового задания. Основным условием является то, что формулировка тестового задания должна быть в повествовательной форме (то есть не может быть вопросов) и недопустимо использование повелительного наклонения. В отличие от обычных тестов среднее время выполнения одного компьютерного тестового задания составляет 2-3 минуты, в то время как обычное тестовое задание студент способен выполнить в среднем за 1 минуту [4].

Психологи утверждают, что первичное тестирование знаний студентов, проводимое с использованием компьютеров, часто приводит к неожиданным результатам. Даже студенты, обладающие высоким уровнем сформированности знаний, умений и навыков, могут показать достаточно низкие результаты. Однако, следует отметить, что при повторном тестировании, количество правильно выполненных заданий возрастает. Такая ситуация говорит о неготовности обучаемых к такому виду работы.

Решением этой проблемы может стать регулярное использование компьютерного тестирования в вузе для контроля сформированности знаний, умения и навыков студентов. Хотелось бы привести в качестве примера результаты эксперимента нидерландских ученых. В ходе эксперимента эксперты обнаружили следующую закономерность: экзамен с использованием компьютера (даже в стране, где почти у каждого школьника есть домашний компьютер) девочки сдают хуже, чем мальчики [3]. Следовательно, существует еще одна проблема – отношение к компьютеру в зависимости от пола.

Следует отметить также, что отношение к компьютеру имеет еще одну специфическую черту. Если студент видит в компьютерном тестировании какие-либо познавательные или игровые моменты, то мотивация, и, следовательно, результат будет положительным. Но если тестирование затянется и станет слишком утомительным, то мотивация может резко измениться на отрицательную, и это вызовет быструю утомляемость тестируемых. Этот аспект также необходимо учитывать при использовании компьютерных тестов в качестве формы контроля знаний, умений и навыков студентов.

Кроме того, существует еще один вариант тестирования – это когда только обработка и подсчет результатов проводится с использованием компьютеров. Наглядным примером может служить Единый Государственный Экзамен (ЕГЭ), проводимый в нашей стране среди выпускников школ. Тестирования такого вида проводятся также и в других странах, и во время их проведения также возникают некоторые трудности.

Так, по словам директора Федерального института педагогических измерений Андрея Ершова, российская делегация во время посещения Национального института педагогических измерений (СИТО) в Нидерландах обнаружила, что в помещении СИТО, где бланки национального экзамена обрабатываются с помощью компьютерной техники, стояла гладильная доска. Сотрудники СИТО объяснили, что во время экзамена многие обучаемые в связи со стрессовой ситуацией нервно складывают бланки тестирования. Поэтому сотрудникам, проводящим компьютерную обработку тестов, перед отправкой на сканер приходится разглаживать бланки, так как пока не удастся избавить участников тестирования от стрессов [3].

Но, несмотря на все это, достоинств у компьютерного тестирования все же больше. И можно сказать, что компьютерное тестирование как одна из форм контроля знаний, умений и навыков студентов, безусловно, будет развиваться и совершенствоваться в ближайшем будущем.

Литература:

1. Аванесов В.С. Теоретические основы разработки заданий в тестовой форме. – М.: МГТА, 1995. – 314 с 2.
2. Бодров В.А. Психология профессиональной пригодности. М.: ПЕРСЭ, 2001. - 511 с.
3. 3. Кириллова С. Всемирное тестирование // Первое сентября, 2005. - № 87.
4. 4. Семина В.В. Методика формирования лексической компетенции студентов на основе системы тестовых заданий. диссертация ... кандидата 62 педагогических наук : 13.00.02 / Московский государственный гуманитарный университет им. М.А. Шолохова. Москва, 2013. – 191 с.